ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 981/97 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 29ης Μαΐου 1997

για επιβολή προσωρινών δασμών αντιντάμπινγκ στις εισαγωγές ορισμένων σωλήνων κάθε είδους, χωρίς συγκόλληση, από σίδηρο ή από όχι σε κράμα χάλυβες, καταγωγής Ρωσίας, Τσεχικής Δημοκρατίας, Ρουμανίας και Σλοβακικής Δημοκρατίας

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 384/96 του Συμβουλίου, της 22ας Δεκεμβρίου 1995, για την άμυνα κατά των εισαγωγών που αποτελούν αντικείμενο ντάμπινγκ εκ μέρους χωρών μη μελών της Ευρωπαϊκής Κοινότητας [1], όπως τροποποιήθηκε από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2331/96 [2], και ιδίως το άρθρο 7,

Μετά από διαβουλεύσεις της συμβουλευτικής επιτροπής,

Εκτιμώντας ότι:

Α. ΔΙΑΔΙΚΑΣΙΑ

(1) Στις 31 Αυγούστου 1996, η Επιτροπή ανήγγειλε, με ανακοίνωση που δημοσιεύθηκε στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων* [3], την έναρξη διαδικασίας αντιντάμπινγκ, όσον αφορά τις εισαγωγές στην Κοινότητα ορισμένων σωλήνων κάθε είδους, χωρίς συγκόλληση, από σίδηρο ή από όχι σε κράμα χάλυβες, καταγωγής Ρωσίας, Τσεχικής Δημοκρατίας, Ρουμανίας και Σλοβακικής Δημοκρατίας και άρχισε έρευνα.

(2) Η διαδικασία κινήθηκε ως το αποτέλεσμα καταγγελίας που υποβλήθηκε στις 19 Ιουλίου 1996 από την Defence Committee of the Seamless Steel Tube Industry της Ευρωπαϊκής Ένωσης, εξ ονόματος παραγωγών που αντιπροσωπεύουν ένα μεγάλο τμήμα της συνολικής κοινοτικής παραγωγής του εν λόγω προϊόντος. Η καταγγελία περιείχε αποδεικτικά στοιχεία ως προς το ντάμπινγκ που ασκείται στο εν λόγω προϊόν, και ως προς την υλική ζημία που προέκυψε, τα οποία θεωρήθηκαν επαρκή για να δικαιολογήσουν την έναρξη διαδικασίας.

(3) Η Επιτροπή ενημέρωσε επίσημα τους παραγωγούς, τους εξαγωγείς και εισαγωγείς που είναι γνωστό ότι ενδιαφέρονται, καθώς και τους αντιπροσώπους των χωρών εξαγωγής και τους καταγγέλλοντες, σχετικά με την έναρξη της διαδικασίας, και έδωσε στα ενδιαφερόμενα μέρη την ευκαιρία να γνωστοποιήσουν γραπτώς τις απόψεις τους και να ζητήσουν να γίνουν δεκτά σε ακρόαση εντός της προθεσμίας που καθορίζεται στην ανακοίνωση για την έναρξη.

(4) Ορισμένοι παραγωγοί στις εν λόγω χώρες, καθώς και ορισμένοι κοινοτικοί παραγωγοί και εισαγωγείς, γνωστοποίησαν γραπτώς τις απόψεις τους. Σε όλα τα μέρη που το ζήτησαν εντός της προθεσμίας δόθηκε η ευκαιρία να γίνουν δεκτά σε ακρόαση.

(5) Η Επιτροπή απέστειλε ερωτηματολόγια σε όλα τα μέρη που είναι γνωστό ότι ενδιαφέρονται και έλαβε απαντήσεις από τους καταγγέλλοντες κοινοτικούς παραγωγούς, από άλλους κοινοτικούς παραγωγούς που υποστήριξαν την καταγγελία, από ορισμένους εισαγωγείς και από τους παραγωγούς στις εν λόγω χώρες.

(6) Η Επιτροπή αναζήτησε και επαλήθευσε όλες τις πληροφορίες που έκρινε αναγκαίες για το σκοπό του προκαταρκτικού προσδιορισμού του ντάμπινγκ και της ζημίας και πραγματοποίησε επισκέψεις στις εγκαταστάσεις των ακόλουθων εταιρειών:

α) *Καταγγέλλοντες κοινοτικοί παραγωγοί:*

— Voest Alpine, Kindberg, Austria,
— Vallourec Industries, Boulogne-Billancourt, France,
— Benteler AG, Paderborn, Germany,
— Mannesmannröhren-Werke AG, Mülheim an der Ruhr, Germany,
— Dalmine SpA, Dalmine, Italy,
— Productos Tubulares SA, Valle de Trapaga, Spain,
— Tubos Reunidos SA, Amurrio, Spain,
— Ovako Steel AB Tube Division, Hofors, Sweden.

β) *Κοινοτικοί παραγωγοί που υποστήριξαν την καταγγελία:*

— ESW Röhrenwerke GmbH, Eschweiler, Germany,
— Rohrwerk Neue Maxhütte GmbH, Sulzbach-Rosenberg, Germany.

γ) *Εισαγωγείς που δεν είναι συνδεδεμένοι με τους εξαγωγείς:*

— Jannone ARM SpA, Naples, Italy,
— Geminvest SRL, Limbiate, Italy,
— Starval, Marly La Ville, France,
— Voest Alpine Stahlhandel AG, Linz, Austria.

δ) *Εισαγωγείς/εμπορικές εταιρείες που είναι συνδεδεμένες με τους εξαγωγείς:*

— Pipex International AG, Nidau, Switzerland (που είναι συνδεδεμένος με τον σλοβάκο παραγωγό),

[1] ΕΕ αριθ. L 56 της 6. 3. 1996, σ. 1, που θα αναφέρεται ως ο Βασικός Κανονισμός.
[2] ΕΕ αριθ. L 317 της 6. 12. 1996, σ. 1.
[3] ΕΕ αριθ. C 253 της 31. 8. 1996, σ. 26, που θα αναφέρεται ως «η ανακοίνωση για την έναρξη».

— Pipex Italia SpA, Milan, Italy (που είναι συνδεδεμένος με τον σλοβάκο παραγωγό),

— Topham Eisen- und Stahlhandelsges mbH, Vienna, Austria (που είναι συνδεδεμένος με δύο τσέχους παραγωγούς).

Παρόλο που η Pipex International AG είναι εγκατεστημένη στην Ελβετία και επομένως δεν είναι κοινοτικός παραγωγός, επέτρεψε σε ελεγκτές της Επιτροπής να επαληθεύσουν τα αρχεία της στα γραφεία της θυγατρικής εταιρείας της στο Μιλάνο.

ε) *Παραγωγοί/εξαγωγείς στις χώρες καταγωγής:*

Τσεχική Δημοκρατία:

— Vitkovice as and Vitkovice Export as, Ostrava,

— Nová Hut as, Ostrava,

— Válcovny Trub Dioss and Dioss Trading, Chomutov,

— Ferromet Long Products Ltd, Prague.

Ρουμανία:

— SC Artrom SA, Slatina,

— SC Silcotub SA, Zalau,

— SC Petrotub SA, Roman,

— SC Republica SA Trade Company, Bucarest,

— Intertube Ltd, Bucarest,

— SC Metalexportimport SA, Bucarest,

— Sota Company, Bucarest.

Σλοβακική Δημοκρατία:

— Železiarne Podbrezová, Podbrezová.

(7) Η έρευνα για το ντάμπινγκ κάλυψε την περίοδο από την 1η Σεπτεμβρίου 1995 έως τις 31 Αυγούστου 1996 (στο εξής θα καλείται «η περίοδος της έρευνας»). Η εξέταση της ζημίας κάλυψε την περίοδο από τον Ιανουάριο 1992 μέχρι το τέλος της περιόδου της έρευνας.

(8) Υπενθυμίζεται ότι επιβλήθηκαν προσωρινοί δασμοί αντιντάμπινγκ στις εισαγωγές ορισμένων σωλήνων κάθε είδους καταγωγής Τσεχοσλοβακίας, Ουγγαρίας, Πολωνίας και της Δημοκρατίας της Κροατίας [1] το Νοέμβριο 1992, και εν συνεχεία οι δασμοί επεκτάθηκαν το Μάρτιο 1993 [2]. Η διαδικασία περατώθηκε τον Οκτώβριο 1993 σε ό,τι αφορά τις εισαγωγές καταγωγής Τσεχικής Δημοκρατίας και Σλοβακικής Δημοκρατίας [3] αφού η Επιτροπή αποδέχθηκε τις αναλήψεις υποχρεώσεων που πρότειναν αυτές οι χώρες υπό μορφή δασμολογικών ποσοστώσεων [4] που καθορίσθηκαν για την περίοδο από την 1η Ιουνίου 1993 έως τις 31 Δεκεμβρίου 1995.

Σε ό,τι αφορά τις εισαγωγές του προϊόντος καταγωγής Ουγγαρίας, Πολωνίας και Δημοκρατίας της Κροατίας, επιβλήθηκαν ορισμένοι δασμοί αντιντάμπινγκ το Μάιο 1993 [5] και η Επιτροπή, με την απόφαση 93/260/ΕΟΚ [6], αποδέχθηκε τις αναλήψεις υποχρεώσεων που πρότειναν σε συνδυασμό μ' αυτήν τη διαδικασία αντιντάμπινγκ οι εξαγωγές σ' αυτές τις χώρες. Αυτά τα μέτρα ισχύουν ακόμη αλλά βρίσκονται σε στάδιο επανεξέτασης [7].

Β. ΥΠΟ ΕΞΕΤΑΣΗ ΠΡΟΪΟΝ ΚΑΙ ΟΜΟΕΙΔΕΣ ΠΡΟΪΟΝ

1. Περιγραφή του εν λόγω προϊόντος

(9) Η παρούσα διαδικασία αφορά τις ακόλουθες κατηγορίες προϊόντων:

α) σωλήνες χωρίς συγκόλληση, από σίδηρο ή από όχι σε κράμα χάλυβες των τύπων που χρησιμοποιούνται για αγωγούς πετρελαίου και αερίου, με εξωτερική διάμετρο που δεν υπερβαίνει τα 406,4 mm·

β) σωλήνες χωρίς συγκόλληση, κυκλικής τομής, από σίδηρο ή από όχι σε κράμα χάλυβες, που έχουν διελκυνθεί ή ελαθεί σε ψυχρή κατάσταση, πλην των σωλήνων ακριβείας·

γ) άλλοι σωλήνες κυκλικής τομής, από σίδηρο ή από όχι σε κράμα χάλυβες, εκτός από αυτούς που διαθέτουν σπείρωμα ή στους οποίους μπορεί να σχηματισθεί σπείρωμα, με εξωτερική διάμετρο που δεν υπερβαίνει τα 406,4 mm.

(10) Αυτά τα προϊόντα υπάγονται στους κωδικούς ΣΟ 7304 10 10, 7304 10 30, 7304 31 99, 7304 39 91 και 7304 39 93. Σύμφωνα με τη θέση που υιοθετήθηκε προηγουμένως από το Συμβούλιο, όλοι οι σωλήνες χωρίς συγκόλληση που υπάγονται στους προαναφερόμενους κωδικούς ΣΟ, πρέπει να θεωρηθούν ως ένα προϊόν (που στο εξής θα ονομάζονται σωλήνες χωρίς συγκόλληση) για τους σκοπούς της παρούσας διαδικασίας επειδή έχουν τα ίδια βασικά φυσικά χαρακτηριστικά και τις ίδιες χρήσεις.

2. Ομοειδές προϊόν

(11) Οι τύποι των σωλήνων χωρίς συγκόλληση που αποτελούν αντικείμενο της παρούσας διαδικασίας, κατασκευάζονται ουσιαστικά με την ίδια τεχνολογία παραγωγής και θεωρούνται παρόμοιοι ή ίδιοι στα ουσιαστικά φυσικά και τεχνικά χαρακτηριστικά και στις τελικές τους χρήσεις, ανεξάρτητα από το αν κατασκευάζονται στην Κοινότητα ή σε χώρες που αφορά η παρούσα διαδικασία. Ενώ υπάρχουν ορισμένες τεχνικές διαφορές μεταξύ των τριών τύπων σωλήνων, αυτές οι διαφορές δεν είναι επαρκείς για να καθορίζουν σαφείς διαχωριστικές γραμμές μεταξύ των προϊόντων εφόσον οι σωλήνες που ταξινομούνται σε μια κατηγορία μπορούν, και ορισμένες φορές, υποκαθιστούν τους σωλήνες που ταξινομούνται σε διαφορετική κατηγορία. Επιπλέον, η Επιτροπή διαπίστωσε ότι δεν υπάρχουν σημαντικές διαφορές μεταξύ των εγχωρίων τύπων στις εν λόγω χώρες και των τύπων στην Κοινότητα. Και οι τρεις τύποι επομένως πρέπει να θεωρηθούν ως ομοειδή προϊόντα κατά την έννοια του άρθρου 1 παράγραφος 4 του βασικού κανονισμού.

(1) ΕΕ αριθ. L 328 της 14. 11. 1992, σ. 15.
(2) ΕΕ αριθ. L 58 της 11. 3. 1993, σ. 1.
(3) ΕΕ αριθ. L 252 της 9. 10. 1993, σ. 39.
(4) ΕΕ αριθ. L 180 της 23. 7. 1993, σ. 1.
(5) ΕΕ αριθ. L 120 της 15. 5. 1993, σ. 34.
(6) ΕΕ αριθ. L 120 της 15. 5. 1993, σ. 42.
(7) ΕΕ αριθ. C 253 της 31. 8. 1996, σ. 25.

(12) Ορισμένοι ρώσοι εξαγωγείς ισχυρίσθηκαν ότι τα προϊόντα που πωλούσαν στην κοινοτική αγορά, ήταν τόσο κακής ποιότητας και κατασκευάζονταν με τόσο χαμηλές τεχνικές προδιαγραφές ώστε δεν μπορούσαν και δεν έπρεπε να θεωρηθούν ομοειδή με τα προϊόντα της κοινοτικής βιομηχανίας. Ωστόσο, εφόσον καμία από τις εταιρείες δεν προσκόμισε συγκεκριμένα αποδεικτικά στοιχεία που να στηρίζουν αυτόν τον ισχυρισμό, και λαμβανομένου υπόψη του γεγονότος ότι οι ρωσικές εισαγωγές ταξινομούνται στους ίδιους κωδικούς ΣΟ με εκείνους των εισαγωγών από τις άλλες εν λόγω χώρες, η Επιτροπή δεν βλέπει κανένα λόγο για να αποκλεισθούν τα ρωσικά προϊόντα από το πεδίο της παρούσας διαδικασίας.

Γ. ΝΤΑΜΠΙΝΓΚ

1. Γενικά

(13) Οι σωλήνες χωρίς συγκόλληση υπάγονται σε ευρύ φάσμα προδιαγραφών και είναι φυσικό μια εταιρεία να κατασκευάζει πολλές χιλιάδες προϊόντων που το καθένα παρουσιάζει διαφορετικές προδιαγραφές. Για να υπολογισθεί επομένως το ντάμπινγκ, τα προϊόντα ταξινομήθηκαν καταρχήν ανά κατηγορία (βλέπε ανωτέρω) και εν συνεχεία υποδιαιρέθηκαν σε ομάδες προϊόντων σύμφωνα με την εξωτερική τους διάμετρο και το πάχος τους. Συνεπώς, οι κανονικές αξίες, οι τιμές εξαγωγής και η σύγκρισή τους καθορίσθηκαν σε βάση ομάδας προϊόντος.

2. Τσεχική Δημοκρατία

α) *Συνεργασία*

(14) Και οι τρεις παραγωγοί που είναι γνωστό ότι κατασκευάζουν και εξάγουν το εν λόγω προϊόν, μαζί με τις συνδεδεμένες εμπορικές εταιρείες τους, απάντησαν στο ερωτηματολόγιο και πραγματοποιήθηκαν επισκέψεις στις εγκαταστάσεις τους. Κατά τη διάρκεια της επαλήθευσης που πραγματοποιήθηκε στις εγκαταστάσεις ενός από τους παραγωγούς ωστόσο, διαπιστώθηκε ότι τα στοιχεία που είχε υποβάλει όσον αφορά τις εξαγωγές του και τις εγχώριες πωλήσεις του δεν μπορούσαν να επαληθευθούν επειδή οι κατάλογοι περιείχαν μεγάλο αριθμό πωλήσεων οι οποίες δεν είχαν ποτέ λάβει χώρα. Συνήχθη το συμπέρασμα ότι το λογιστικό σύστημα της εταιρείας δεν ήταν σύμφωνο με τις γενικά αποδεκτές λογιστικές αρχές και ότι οι απαντήσεις του στο ερωτηματολόγιο της Επιτροπής ήταν παραπλανητικές και αναξιόπιστες. Επιπλέον, το κόστος παραγωγής είχε υπολογισθεί με βάση τις πληροφορίες που προχρονολογούσαν την περίοδο της έρευνας. Με βάση τα ανωτέρω, η Επιτροπή δεν είχε άλλη επιλογή από το να εφαρμόσει το άρθρο 18 παράγραφος 1 του βασικού κανονισμού και να στηρίξει τις διαπιστώσεις της σε ό,τι αφορά αυτόν τον παραγωγό στα διαθέσιμα γεγονότα.

β) *Κανονική αξία*

(15) Οι άλλοι δύο παραγωγοί στους οποίους πραγματοποιήθηκαν έρευνες, ήταν συνδεδεμένοι (βλέπε αιτιολογική σκέψη 22). Για αυτές τις εταιρείες που συνεργάσθηκαν, η κανονική αξία καθορίσθηκε με βάση τις πραγματικές εγχώριες τιμές όταν οι πωλήσεις του ομοειδούς προϊόντος είχαν πραγματοποιηθεί σε σημαντικές ποσότητες κατά τις συνήθεις εμπορικές πράξεις.

(16) Διαπιστώθηκε ότι οι συνολικές εγχώριες πωλήσεις του εν λόγω προϊόντος που πραγματοποίησαν και οι δύο παραγωγοί κατά την περίοδο της έρευνας, ήταν αντιπροσωπευτικές εφόσον ο συνολικός όγκος αυτών των πωλήσεων υπερέβαινε κατά πολύ το όριο του 5 % των πωλήσεων εξαγωγής που καθορίζεται στο άρθρο 2 παράγραφος 2 του βασικού κανονισμού. Οι εγχώριες πωλήσεις κάθε ομάδας προϊόντος θεωρήθηκαν αντιπροσωπευτικές εφόσον κάλυπταν αυτά τα κριτήρια. Επιπλέον, για να καθορισθεί κατά πόσον αυτές οι πωλήσεις πραγματοποιήθηκαν σε επαρκείς ποσότητες κατά τις συνήθεις εμπορικές πράξεις, η εγχώρια τιμή πώλησης συγκρίθηκε με το πλήρες κόστος παραγωγής (δηλαδή το κσόστος κατασκευής στο οποίο προστέθηκαν τα έξοδα πωλήσεως, τα γενικά και τα διοικητικά έξοδα). Για έναν από τους δύο παραγωγούς τα γενικά και διοικητικά έξοδα και τα έξοδα πωλήσεως (εκφρασμένα ως ποσοστό του εγχωρίου κύκλου εργασιών) αντικαταστάθηκαν από τα έξοδα του συνδεδεμένου παραγωγού εφόσον η εταιρεία δεν μπορούσε να προσκομίσει όλα τα αναγκαία λογιστικά έγγραφα για την υποστήριξη των στοιχείων που υποβλήθηκαν.

Στην περίπτωση που οι μέσες σταθμισμένες τιμές πώλησης ήταν ίσες ή υψηλότερες από το μέσο σταθμισμένο ανά μονάδα κόστος, και στην περίπτωση που πάνω από το 80 % των συναλλαγών σε μια ομάδα προϊόντος ήταν αποδοτικό, η κανονική αξία καθορίσθηκε ως η μέση σταθμισμένη τιμή όλων των συναλλαγών. Στις περισσότερες ομάδες προϊόντων, ωστόσο, η αναλογία των αποδοτικών πωλήσεων δεν υπερέβαινε το 80 %, και έτσι η κανονική αξία καθορίσθηκε είτε με βάση μόνο τη μέση σταθμισμένη τιμή των αποδοτικών συναλλαγών ή, στην περίπτωση των ομάδων για τις οποίες δεν πραγματοποιήθηκαν εγχώριες πωλήσεις ή το λιγότερο του 10 % των πωλήσεων ήταν αποδοτικές, με βάση της κατασκευή της κανονικής αξίας. Οι κατασκευασμένες κανονικές αξίες υπολογίσθηκαν σύμφωνα με το άρθρο 2 παράγραφος 3 του βασικού κανονισμού, προσθέτοντας στο κόστος παραγωγής το μέσο κέρδος της εταιρείας επί όλων των αποδοτικών εγχωρίων πωλήσεων του εν λόγω προϊόντος στις άλλες ομάδες προϊόντος.

(17) Η κανονική αξία για τις εταιρείες που δεν συνεργάσθηκαν, καθορίσθηκε στα επίπεδα κάθε κωδικού ΣΟ και στηρίχθηκε στις κανονικές αξίες που διαπιστώθηκαν πραγματικά για τους δύο παραγωγούς που συνεργάσθηκαν. Για να μην θεωρηθεί πριμοδότηση για μη συνεργασία ωστόσο, χρησιμοποιήθηκαν μόνον οι υψηλότερες κανονικές αξίες που καθορίσθηκαν για τις διάφορες ομάδες προϊόντος στο εσωτερικό ενός συγκεκριμένου κωδικού ΣΟ, για τον καθορισμό της κανονικής αξίας για τα προϊόντα που εξήχθησαν από τις εταιρείες που δεν συνεργάσθηκαν, στο πλαίσιο του κωδικού.

γ) *Τιμή εξαγωγής*

(18) Οι δύο εταιρείες που συνεργάσθηκαν, παργματοποίησαν πωλήσεις σε ανεξάρτητους πελάτες στην ΕΚ είτε απευθείας είτε μέσω των συνδεδεμένων θυγατρικών εταιρειών πωλήσεων στην Τσεχική Δημοκρατία που ενεργούσαν ως οι εξαγωγικές εταιρείες εμπορίας τους. Μία από τις δύο πραγματοποίησε επίσης πωλήσεις μέσω μιας συνδεδεμένης εμπορικής εταιρείας στην Αυστρία, στην οποία κατείχε μετοχές μειοψηφίας πάνω από 5 %. Στην περίπτωση των πωλήσεων που πραγματοποιήθηκαν απευθείας ή μέσω των τσεχικών θυγατρικών εταιρειών πωλήσεων, η τιμή εξαγωγής καθορίσθηκε με βάση τις τιμές που επιβλήθηκαν στους πρώτους ανεξάρτητους πελάτες στην Κοινότητα σύμφωνα με το άρθρο 2 παράγραφος 8 του βασικού κανονισμού. Στην περίπτωση των πωλήσεων που πραγματοποιήθηκαν μέσω του συνδεδεμένου αυστριακού εισαγωγέα, η τιμή εξαγωγής κατασκευάσθηκε σύμφωνα με το άρθρο 2 παράγραφος 9 του βασικού κανονισμού. Επειδή η απάντηση του εισαγωγέα στο ερωτηματολόγιο της Επιτροπής δεν περιείχε τις αναγκαίες λεπτομερείς περιγραφές του προϊόντος για τις πωλήσεις τους στην Κοινότητα, η τιμή εξαγωγής κατασκευάσθηκε προσθέτοντας το ακαθάριστο περιθώριο του εισαγωγέα στην τιμή αγοράς που καταβλήθηκε στον προμηθευτή του και με την αφαίρεση των δικών του γενικών και διοικητικών εξόδων και των εξόδων πωλήσεων και ενός περιθωρίου 4 % για το κέρδος. Αυτό το περιθώριο θεωρήθηκε εύλογο επειδή ήταν εκείνο που γενικά επιτεύχθηκε από τους μη συνδεδεμένους εισαγωγείς κατά τη διάρκεια της έρευνας.

(19) Σε ό,τι αφορά τις εταιρείες που δεν συνεργάσθηκαν, η Επιτροπή ενήργησε σύμφωνα με το άρθρο 18 παράγραφος 1 του βασικού κανονισμού και στήριξε τις διαπιστώσεις της στα διαθέσιμα γεγονότα. Κάτω από αυτές τις συνθήκες, οι τιμές εισαγωγής που ανέφερε η Eurostat, διαπιστώθηκε ότι ήταν η καταλληλότερη βάση για τον καθορισμό της τιμής εξαγωγής αφού αποκλείσθηκαν από τα στοιχεία της Eurostat όλες οι εξαγωγές που ανέφεραν οι δύο εταιρείες που συνεργάσθηκαν. Η μέση σταθμισμένη τιμή εξαγωγής που καθορίστηκε κατ' αυτόν τον τρόπο, ήταν σημαντικά χαμηλότερη από την τιμή που καθορίσθηκε για τους παραγωγούς/εξαγωγείς που συνεργάσθηκαν, πράγμα που δείχνει ότι τα περιθώρια του ντάμπινγκ για τους παραγωγούς/εξαγωγείς που δεν συνεργάσθηκαν ήταν υψηλότερα από τα περιθώρια που διαπιστώθηκαν για εκείνους που συνεργάσθηκαν.

δ) *Σύγκριση*

(20) Λόγω του μεγάλου αριθμού των εξαγωγικών συναλλαγών και της μεγάλης ποικιλίας των προϊόντων, η Επιτροπή, σύμφωνα με το άρθρο 17 του βασικού κανονισμού, περιόρισε τη σύγκριση στις κύριες ομάδες προϊόντος εφόσον αυτές οι ομάδες αντιπροσώπευαν πάνω από το 93 % των εξαγωγικών πωλήσεων και στις δύο εταιρείες που συνεργάσθηκαν. Για λόγους ορθής σύγκρισης μεταξύ της κανονικής αξίας και της τιμής εξαγωγής σε επίπεδο εκ του εργοστασίου, έγιναν οι κατάλληλες προσαρμογές για να ληφθούν υπόψη οι διαφορές οι οποίες προβλήθηκαν και αποδείχθηκε ότι επηρεάζουν τη δυνατότητα σύγκρισης των τιμών. Αυτές οι προσαρμογές έγιναν, όπου κρίθηκε σκόπιμο, σύμφωνα με το άρθρο 2 παράγραφος 10 του βασικού κανονισμού, για να ληφθούν υπόψη το κόστος μεταφοράς, ασφάλισης και το κόστος πίστωσης.

ε) *Περιθώριο του ντάμπινγκ*

(21) Σύμφωνα με το άρθρο 2 παράγραφος 11 του βασικού κανονισμού, το περιθώριο του ντάμπινγκ για τους δύο παραγωγούς που συνεργάσθηκαν, καθορίσθηκε με βάση τη σύγκριση μεταξύ των μέσων σταθμισμένων κανονικών αξιών και των ατομικών τιμών εξαγωγής. Αυτό ήταν αναγκαίο για να φανεί ο πλήρης βαθμός του ντάμπινγκ που είχε ασκηθεί και επειδή υπήρχε ένα σχέδιο τιμών εξαγωγής το οποίο ήταν σημαντικά διαφορετικό μεταξύ των διαφόρων κρατών μελών και μεταξύ χρονικών περιόδων. Ειδικότερα, οι τιμές εξαγωγής κυμαίνονταν μεταξύ δύο κρατών μελών κατά 25 % και διαπιστώθηκε επίσης ότι υπήρξε σημαντική αύξηση του ντάμπινγκ μετά τη λήξη ισχύος των ποσοτικών περιορισμών στις 31 Δεκεμβρίου 1995.

(22) Ωστόσο, επειδή διαπιστώθηκε ότι οι δύο παραγωγοί που συνεργάσθηκαν, κατείχαν μετοχές πλειοψηφίας (το National Property Fund, ένας κυβερνητικός φορέας), η Επιτροπή καθόρισε ενιαίο περιθώριο ντάμπινγκ γι' αυτούς τους παραγωγούς. Αυτό καθορίσθηκε ως το συνολικό ποσό του ντάμπινγκ που διαπιστώθηκε για τις δύο εταιρείες, εκφρασμένο ως το ποσοστό της συνολικής αξίας cif των εισαγωγών αυτών στα σύνορα της Κοινότητας. Πάνω σ' αυτήν τη βάση, τα προσωρινά περιθώρια του ντάμπινγκ για τους δύο παραγωγούς/εξαγωγείς που συνεργάσθηκαν, είναι τα ακόλουθα:

— Vitkovice as 5,2 %,

— Nová Hut as 5,2 %.

(23) Για τους τσέχους παραγωγούς ή εξαγωγείς οι οποίοι δεν απάντησαν στο ερωτηματολόγιο της Επιτροπής, δεν εμφανίσθηκαν κατά κάποιο τρόπο ή δεν συνεργάσθηκαν με την έρευνα (και που αντιπροσωπεύουν πάνω από το 40 % των συνολικών τσεχικών εξαγωγών προς την Κοινότητα), το περιθώριο του ντάμπινγκ καθορίστηκε με βάση τα διαθέσιμα γεγονότα σύμφωνα με το άρθρο 18 παράγραφος 1 του βασικού κανονισμού. Αυτό έγινε για να μην θεωρηθεί πριμοδότηση για μη συνεργασία και για να μη δοθεί ευκαιρία καταστρατήγησης. Επομένως υπολογίσθηκε υπόλοιπο περιθώριο ντάμπινγκ με βάση τη σύγκριση μεταξύ της κανονικής αξίας όπως καθορίσθηκε στην αιτιολογική σκέψη 17, και της τιμής εξαγωγής όπως καθορίσθηκε στην αιτιολογική σκέψη 19. Εκφρασμένο ως ποσοστό της προσαρμοσμένης τιμής εισαγωγής της Eurostat, το προσωρινό υπόλοιπο περιθώριο ντάμπινγκ είναι 46,8 %.

3. Ρουμανία

α) *Κανονική αξία*

(24) Κατά την περίοδο της έρευνας, η Ρουμανία παρουσίασε υψηλό ετήσιο πληθωρισμό περίπου 50 %. Για να μην διαστρεβλώσει αυτός ο πληθωρισμός τους υπολογισμούς, οι κανονικές αξίες καθορίσθηκαν για τις βραχύτερες χρονικές περιόδους για τις οποίες προσκομίσθηκαν πληροφορίες για το κόστος παραγωγής. Για μια εταιρεία, οι κανονικές αξίες επομένως υπολογίσθηκαν σε μηνιαία βάση, για δύο εταιρείες σε τριμηνιαία βάση και για την τελευταία εταιρεία σε ετήσια βάση εφόσον δεν προσκόμισε πιο λεπτομερείς πληροφορίες.

(25) Εφαρμόσθηκε ίδια μέθοδος με εκείνη που περιγράφεται στις αιτιολογικές σκέψεις 15 και 16.

Οι περισσότερες κανονικές αξίες στηρίχθηκαν στις εγχώριες τιμές, αλλά στις περιπτώσεις στις οποίες οι αποδοτικές πωλήσεις αντιπροσώπευαν κάτω του 10 % του συνολικού όγκου των πωλήσεων, ή στις περιπτώσεις που οι εγχώριες πωλήσεις συγκεκριμένης ομάδας προϊόντος δεν ήταν αντιπροσωπευτικές, οι αξίες αυτές κατασκευάσθηκαν. Αυτή η μέθοδος εφαρμόσθηκε επειδή οι κανονικές αξίες που διαπιστώθηκαν για τις άλλες εταιρείες αφορούσαν διαφορετικές χρονικές περιόδους (βλέπε αιτιολογική σκέψη 24 ανωτέρω) και θα είχαν στρεβλωτικά αποτελέσματα. Οι κατασκευασμένες κανονικές αξίες υπολογίσθηκαν με την πρόσθεση στο κόστος παραγωγής (δηλαδή συμπεριλαμβανομένων των γενικών και διοικητικών εξόδων και των εξόδων πωλήσεως) είτε του μέσου σταθμισμένου κέρδους που επιτεύχθηκε σε όλες τις πωλήσεις (ένας εξαγωγέας), ή του μέσου σταθμισμένου κέρδους που πραγματοποιήθηκε μόνο στις αποδοτικές πωλήσεις (δύο εξαγωγείς). Σύμφωνα με το άρθρο 2 παράγραφος 6 του βασικού κανονισμού, χρησιμοποιήθηκαν το κέρδος και τα γενικά και διοικητικά έξοδα πωλήσεων των εξαγωγέων, επειδή όλοι είχαν πραγματοποιήσει επαρκώς αντιπροσωπευτικές πωλήσεις κατά τις συνήθεις εμπορικές πράξεις στην εγχώρια αγορά.

β) *Τιμή εξαγωγής*

(26) Οι ρουμάνοι παραγωγοί πραγματοποίησαν πωλήσεις του ομοειδούς προϊόντος είτε απευθείας είτε μέσω αντιπροσώπων που είναι εγκατεστημένοι στη Ρουμανία σε ανεξάρτητους πελάτες στην κοινοτική αγορά. Εφόσον αυτοί οι αντιπρόσωποι λειτουργούσαν σε σταθερή βάση προμήθειας η οποία είχε συμφωνηθεί συμβατικά μεταξύ των παραγωγών και των αντιπροσώπων, οι τιμές εξαγωγής καθορίσθηκαν με βάση τις τιμές που τιμολογήθηκαν και που καταβλήθηκαν από τους πελάτες στην Κοινότητα, σύμφωνα με το άρθρο 2 παράγραφος 8 του βασικού κανονισμού.

γ) *Σύγκριση*

(27) Για λόγους ορθής σύγκρισης μεταξύ της κανονικής αξίας και της τιμής εξαγωγής σε επίπεδα εκ του εργοστασίου, έγιναν οι κατάλληλες προσαρμογές για να ληφθούν υπόψη οι διαφορές οι οποίες κατά τους ισχυρισμούς και όπως αποδείχθηκε επηρεάζουν τη δυνατότητα σύγκρισης των τιμών. Αυτές οι προσαρμογές πραγματοποιήθηκαν, όπου κρίθηκε σκόπιμο, σύμφωνα με το άρθρο 2 παράγραφος 10 του βασικού κανονισμού, για να ληφθούν υπόψη το κόστος μεταφοράς, ασφάλισης, χειρισμού, φόρτωσης και το παρεπόμενο κόστος, το κόστος συσκευασίας, πίστωσης και οι προμήθειες.

δ) *Περιθώριο ντάμπινγκ*

(28) Η μέση σταθμισμένη κανονική αξία για κάθε ομάδα προϊόντος συγκρίθηκε με τις προσαρμοσμένες ατομικές τιμές εξαγωγής σύμφωνα με το άρθρο 2 παράγραφος 11 του βασικού κανονισμού. Αυτό ήταν αναγκαίο για να φανεί ο πλήρης βαθμός του ντάμπινγκ που είχε ασκηθεί και επειδή υπήρχε ένα σχήμα τιμών εξαγωγής το οποίο ήταν σημαντικά διαφορετικό μεταξύ των διαφόρων πελατών και περιοχών.

(29) Διαπιστώθηκε κατά τη διάρκεια της επαλήθευσης ότι τέσσερις παραγωγοί που συνεργάσθηκαν, κατείχαν μετοχές πλειοψηφίας (the State Ownership Fund). Η Επιτροπή επομένως καθόρισε ενιαίο περιθώριο ντάμπινγκ γι' αυτούς τους παραγωγούς. Αυτό καθορίσθηκε εκφράζοντας το συνολικό ποσό του ντάμπινγκ που διαπιστώθηκε για τις τέσσερις εταιρείες ως ποσοστό της συνολικής αξίας cif στα σύνορα της Κοινότητας των εισαγωγών αυτών. Πάνω σ' αυτήν τη βάση, τα προσωρινά περιθώρια του ντάμπινγκ για τους τέσσερις παραγωγούς/εξαγωγείς που συνεργάσθηκαν, είναι τα ακόλουθα:

— SC Artrom SA	10,8 %,
— SC Silcotub SA	10,8 %,
— SC Petrotub SA	10,8 %,
— SC Republica SA Trade Company	10,8 %.

(30) Διαπιστώθηκε κατά την επιτόπια έρευνα ότι ορισμένες εταιρείες, οι οποίες δεν είχαν εμφανισθεί στην Επιτροπή και επομένως δεν είχαν συνεργασθεί κατά τη διαδικασία, είχαν εξάγει το εν λόγω προϊόν από τη Ρουμανία. Το περιθώριο ντάμπινγκ γι' αυτές τις εταιρείες καθορίσθηκε επομένως με βάση τα διαθέσιμα γεγονότα σύμφωνα με τις διατάξεις του άρθρου 18 παράγραφος 1 του βασικού κανονισμού. Αυτό έγινε για να μην θεωρηθεί πριμοδότηση για μη συνεργασία και για να μην υπάρξει ευκαιρία καταστρατήγησης. Οι υπηρεσίες της Επιτροπής θεώρησαν ότι τα πιο εύλογα διαθέσιμα γεγονότα ήταν εκείνα που καθορίσθηκαν κατά τη διάρκεια της έρευνας και ότι, εφόσον δεν υπάρχει κανένας λόγος να πιστεύουμε ότι οι παραγωγοί/εξαγωγείς που δεν συνεργάσθηκαν, θα είχαν ασκήσει ντάμπινγκ σε χαμηλότερα επίπεδα από το υψηλότερο που διαπιστώθηκε, το υψηλότερο περιθώριο του ντάμπινγκ που καθορίσθηκε για έναν παραγωγό ο οποίος είχε συνεργασθεί κατά την έρευνα, ήταν το καταλληλότερο γι' αυτόν το σκοπό. Το προσωρινό υπόλοιπο περιθώριο του ντάμπινγκ, εκφρασμένο ως ποσοστό της κοινοτικής τιμής εισαγωγής cif είναι: 38,2 %.

4. **Σλοβακική Δημοκρατία**

α) *Κανονική αξία*

(31) Η κανονική αξία καθορίσθηκε με βάση τη μέθοδο που περιγράφεται στις αιτιολογικές σκέψεις 15 και 16. Ο σλοβάκος παραγωγός πραγματοποίησε συνολικές αντιπροσωπευτικές πωλήσεις του ομοειδούς προϊόντος στην εγχώρια αγορά, καθώς και σε βάση ομάδας προϊόντος.

Σε ό,τι αφορά τις περισσότερες ομάδες προϊόντος, η αναλογία των αποδοτικών πωλήσεων αντιπροσώπευε κάτω του 80 % αλλά πάνω από το 10 % του όγκου των πωλήσεων και επομένως η κανονική αξία καθορίσθηκε με βάση τη μέση σταθμισμένη τιμή των αποδοτικών πωλήσεων μόνον. Ωστόσο, μια ομάδα προϊόντος ήταν αποδοτική κατά πάνω από 80 % και έτσι η κανονική αξία γι' αυτήν την ομάδα μπορούσε να καθορισθεί ως η μέση σταθμισμένη τιμή για όλες τις συναλλαγές.

β) *Τιμή εξαγωγής*

(32) Όλες οι πωλήσεις του εν λόγω προϊόντος στην Κοινότητα πραγματοποιήθηκαν μέσω συνδεδεμένης εμπορικής εταιρείας στην Ελβετία ή μέσω της θυγατρικής εταιρείας στην Ιταλία που ανήκει εξ ολοκλήρου στην εμπορική εταιρεία. Λόγω της σύνδεσης που υπάρχει μεταξύ του εξαγωγέα και των διανομέων του, η τιμή εξαγωγής για κάθε ομάδα προϊόντος κατασκευάσθηκε με βάση την τιμή μεταπώλησης στον πρώτο ανεξάρτητο αγοραστή στην Κοινότητα σύμφωνα με το άρθρο 2 παράγραφος 9 του βασικού κανονισμού. Στην περίπτωση του ελβετού εισαγωγέα, εφόσον οι λειτουργίες του μπορούν να θεωρηθούν παρόμοιες με εκείνες ενός εμπόρου που ενεργεί σε βάση προμήθειας, μια προσαρμογή 9,5 % που στηρίχθηκε στο ποσοστό των γενικών και διοικητικών εξόδων και των εξόδων πωλήσεων της ίδιας της εταιρείας και ένα εύλογο ποσόν για το κέρδος, αφαιρέθηκαν από τις τιμές που επέβαλε στους ανεξάρτητους πελάτες της Κοινότητας. Στην περίπτωση της θυγατρικής εταιρείας του στην Ιταλία, η τιμή εξαγωγής κατασκευάσθηκε με την αφαίρεση του συνολικού κόστους που προέκυψε μεταξύ της εισαγωγής και της μεταπώλησης για να καθορισθεί μια αξιόπιστη τιμή εξαγωγής στα σύνορα της Κοινότητας. Η τιμολογημένη τιμή πώλησης προσαρμόσθηκε επομένως για να ληφθούν υπόψη τα γενικά και διοικητικά έξοδα και τα έξοδα πωλήσεως και ένα περιθώριο 4 % για το κέρδος (βλέπε αιτιολογική σκέψη 18).

γ) *Σύγκριση*

(33) Λόγω του μεγάλου αριθμού των εξαγωγικών συναλλαγών και της μεγάλης ποικιλίας των προϊόντων, η Επιτροπή, σύμφωνα με το άρθρο 17 του βασικού κανονισμού, περιόρισε τη σύγκριση στις κύριες ομάδες προϊόντος εφόσον αυτές αντιπροσώπευαν το 83,9 % των εξαγωγικών πωλήσεων του παραγωγού. Για λόγους ορθής σύγκρισης μεταξύ της κανονικής αξίας και της τιμής εξαγωγής σε επίπεδο εκ του εργοστασίου, έγιναν οι κατάλληλες προσαρμογές για να ληφθούν υπόψη οι διαφορές οι οποίες, κατά τους ισχυρισμούς και όπως αποδείχθηκε, επηρεάζουν την δυνατότητα σύγκρισης των τιμών. Έγιναν αποδεκτές οι ακόλουθες προσαρμογές: φυσικά χαρακτηριστικά, εκπτώσεις, κόστος μεταφοράς, ασφάλισης και οι πιστώσεις.

δ) *Περιθώριο ντάμπινγκ*

(34) Σύμφωνα με το άρθρο 2 παράγραφος 11 του βασικού κανονισμού, το περιθώριο του ντάμπινγκ καθορίσθηκε με βάση τη σύγκριση των μέσων σταθμισμένων κανονικών αξιών για κάθε ομάδα προϊόντος με τις προσαρμοσμένες ατομικές τιμές εξαγωγής. Αυτό ήταν αναγκαίο για να φανεί ο πλήρης βαθμός του ντάμπινγκ που είχε ασκηθεί επειδή υπήρχε ένα σχήμα τιμών εξαγωγής το οποίο ήταν διαφορετικό σε σημαντικό βαθμό μεταξύ των δύο εισαγωγέων και μεταξύ των χρονικών περιόδων. Ειδικότερα, διαπιστώθηκε ότι υπάρχει σημαντική αύξηση του ντάμπινγκ μετά τη λήξη ισχύος των ποσοτικών περιορισμών στις 31 Δεκεμβρίου 1995. Εκφρασμένο ως ποσοστό της συνολικής αξίας cif των εισαγωγών στα σύνορα της Κοινότητας, το προσωρινό περιθώριο του ντάμπινγκ για το μοναδικό παραγωγό που συνεργάσθηκε είναι:

Zeleziarne Podbrezová 8,9 %.

(35) Εφόσον ο μοναδικός γνωστός παραγωγός αντιπροσώπευε σχεδόν το σύνολο των σλοβακικών εξαγωγών του εν λόγω προϊόντος στην Κοινότητα, η Επιτροπή θεωρεί ότι το υπόλοιπο περιθώριο του ντάμπινγκ πρέπει να καθορισθεί στο ίδιο επίπεδο.

5. **Ρωσία**

α) *Συνεργασία*

(36) Ένας από τους έξι παραγωγούς/εξαγωγείς απέστειλε ερωτηματολόγιο, οι υπόλοιποι πέντε παρέλειψαν να απαντήσουν πριν από τη λήξη της προθεσμίας που καθορίσθηκε στην ανακοίνωση για την έναρξη. Οι πληροφορίες που υποβλήθηκαν από την έκτη εταιρεία ήταν σημαντικά ανεπαρκείς. Όλες οι εταιρείες ενημερώθηκαν σχετικά με τις συνέπειες που είχε η μη συνεργασία και τους δόθηκε περαιτέρω χρονικό διάστημα εντός του οποίου μπορούσαν να απαντήσουν. Παρά το γεγονός αυτό, οι πληροφορίες που προσκόμισαν τελικά δεν είχαν την απαιτούμενη μορφή και δεν επέτρεψαν στις υπηρεσίες ττης Επιτροπής να καταλήξουν σε ακριβή καθορισμό είτε για την κανονική αξία είτε για την τιμή εξαγωγής λόγω του τρόπου με τον οποίο είχαν συγκεντρωθεί στις ίδιες ομάδες τα ατομικά προϊόντα και συναλλαγές. Επομένως, οι υπηρεσίες της Επιτροπής κατέληξαν στο συμπέρασμα ότι καμία από τις εταιρείες δεν είχε προσκομίσει, εντός των χρονικών περιόδων, τις αναγκαίες πληροφορίες για την έρευνα και συνεπώς εφήρμοσε το άρθρο 18 παράγραφος 1 του βασικού κανονισμού, στηρίζοντας τα συμπεράσματά της στα διαθέσιμα γεγονότα.

β) *Κανονική αξία*

(37) Στην ανακοίνωση για την έναρξη της διαδικασίας, η Επιτροπή πρότεινε την Τσεχική Δημοκρατία ως την κατάλληλη τρίτη χώρα με οικονομία αγοράς για τον καθορισμό της κανονικής αξίας. Δεν προβλήθηκε καμία αντίρρηση ως προς αυτήν την επιλογή από

κανένα μέρος εντός της προθεσμίας που καθορίστηκε στο άρθρο 2 παράγραφος 7 του βασικού κανονισμού. Ωστόσο, μια προφορική αντίρρηση η οποία δεν συνοδευόταν από συγκεκριμένη πρόταση για εναλλακτική ανάλογη χώρα, υποβλήθηκε από το νομικό αντιπρόσωπο μιας εταιρείας πολλές εβδομάδες αργότερα αλλά δεν μπορούσε να ληφθεί υπόψη λόγω του προχωρημένου σταδίου της έρευνας. Τίποτα δεν προέκυψε κατά τη διάρκεια της έρευνας που να δείχνει ότι η επιλογή της ανάλογης χώρας δεν ήταν κατάλληλη. Η επιλογή της Τσεχικής Δημοκρατίας ως ανάλογης χώρας, επιβεβαιώνεται επομένως για τους ακόλουθους λόγους: οι παραγωγοί στην Τσεχική Δημοκρατία και στη Ρωσία χρησιμοποιούν την ίδια διαδικασία παραγωγής για την κατασκευή του εν λόγω προϊόντος· οι τσέχοι παραγωγοί, όπως και η μεγάλη πλειοψηφία των ρώσων παραγωγών, ανήκουν σε ομάδες χάλυβα με πλήρως ενοποιημένες εγκαταστάσεις χάλυβα και επομένως έχουν παρόμοια πλεονεκτήματα σε ό,τι αφορά την προμήθεια της πρώτης ύλης· οι τσέχοι και οι ρώσοι παραγωγοί καλύπτουν το πλήρες φάσμα του εν λόγω προϊόντος· οι τσέχοι και οι ρώσοι παραγωγοί έχουν παρόμοια κλίμακα παραγωγής από ό,τι οι παραγωγοί σε άλλες χώρες· και οι όγκοι των εξαγωγών στην Κοινότητα της τσεχικής δημοκρατίας και της Ρωσίας είναι παρόμοιοι.

(38) Για να μην θεωρηθεί πριμοδότηση για μη συνεργασία, οι ίδιες κανονικές αξίες που καθορίσθηκαν για τις τσεχικές εταιρείες οι οποίες δεν συνεργάσθηκαν, χρησιμοποιήθηκαν για τον καθορισμό της κανονικής αξίας για τις ρωσικές εταιρείες (βλέπε αιτιολογική σκέψη 17).

γ) *Τιμή εξαγωγής*

(39) Επειδή δεν υπάρχουν καλύτερες πληροφορίες, η τιμή εξαγωγής καθορίσθηκε με βάση τα διαθέσιμα γεγονότα, σύμφωνα με το άρθρο 18 παράγραφος 1 του βασικού κανονισμού. Γι' αυτόν το σκοπό, διαπιστώθηκε ότι η τιμή εισαγωγής της Eurostat για τους ρωσικούς σωλήνες στο πλαίσιο κάθε κωδικού ΣΟ, αποτελούσαν την καλύτερη βάση για τον καθορισμό της τιμής εξαγωγής.

δ) *Σύγκριση*

(40) Για να γίνει η σύγκριση της κανονικής αξίας και της τιμής εξαγωγής σε όσο το δυνατόν πιο ίδιο επίπεδο (δηλαδή στα σύνορα της χώρας εξαγωγής), έγινε προσαρμογή, σύμφωνα με το άρθρο 2 παράγραφος 10 του βασικού κανονισμού, για να ληφθεί υπόψη το κόστος μεταφοράς.

ε) *Περιθώριο ντάμπινγκ*

(41) Η σύγκριση μεταξύ της μέσης σταθμισμένης κανονικής αξίας και της μέσης σταθμισμένης τιμής εξαγωγής έδειξε την ύπαρξη πρακτικών ντάμπινγκ. Εκφρασμένο ως ποσοστό της τιμής cif στα σύνορα της Κοινότητας (Eurostat), το προσωρινό περιθώριο του ντάμπινγκ για όλες τις ρωσικές εταιρείες είναι: 32,9 %.

Δ. ΚΟΙΝΟΤΙΚΗ ΒΙΟΜΗΧΑΝΙΑ

(42) Η έρευνα επιβεβαίωσε ότι οι καταγγέλλοντες κοινοτικοί παραγωγοί αντιπροσωπεύουν το μεγαλύτερο τμήμα της συνολικής παραγωγής του ομοειδούς προϊόντος.

(43) Όπως καθορίζεται στην αιτιολογική σκέψη 5, όλοι οι καταγγέλλοντες κοινοτικοί παραγωγοί και δύο άλλες εταιρείες συνεργάσθηκαν στην έρευνα. Όλες αυτές οι εταιρείες αποτελούσαν το μεγαλύτερο τμήμα της συνολικής παραγωγής του προϊόντος που αποτελούσε αντικείμενο της έρευνας στην Κοινότητα. Επομένως θα αναφέρονται στο εξής ως η κοινοτική βιομηχανία κατά την έννοια το άρθρου 4 παράγραφος 1 του βασικού κανονισμού.

Ε. ΖΗΜΙΑ

1. Προκαταρκτική παρατήρηση

(44) Όλα τα στοιχεία σχετικά με τη ζημία αναφέρονται στην περίοδο από το 1992 ως τον Αύγουστο 1996 και εκφράζονται σε τόνους ανά μήνα, λόγω του ότι το τέλος της περιόδου έρευνας δεν καλύπτει ένα ολόκληρο ημερολογιακό έτος. Ο γεωγραφικός χώρος είναι η Κοινότητα των δεκαπέντε μελών.

(45) Η ανάλυση οποιασδήποτε ζημίας που υπέστη ο κοινοτικός κλάδος παραγωγής πρέπει να γίνει υπό το φως των ισχυόντων μέτρων αντιντάμπινγκ που επιβλήθηκαν το 1992 και 1993 [1] όσον αφορά τις εισαγωγές του εν λόγω προϊόντος από την Ουγγαρία, την Πολωνία και τη Δημοκρατία της Κροατίας. Τα εν λόγω μέτρα, που συνίστανται σε ποσοτικές αναλήψεις υποχρεώσεων και υπολειπόμενους δασμούς, αποτελούν επί του παρόντος αντικείμενο επανεξέτασης [2].

(46) Οι εισαγωγές όλων των σωλήνων χωρίς συγκόλληση [3], καταγωγής Τσεχικής Δημοκρατίας και Σλοβακικής Δημοκρατίας υπόκειντο, στο διάστημα μεταξύ 1993 και 1995, σε σύστημα δασμολογικών ποσοστώσεων που έληξε στις 31 Δεκεμβρίου 1995 [4].

2. Κοινοτική κατανάλωση

(47) Η κοινοτική κατανάλωση υπολογίσθηκε με την προσθήκη των συνολικών εισαγωγών από τρίτες χώρες στις συνολικές παραδόσεις των κοινοτικών παραγωγών που προορίζονται για την κοινοτική αγορά.

(48) Η κοινοτική κατανάλωση, εκφρασμένη σε τόνους ανά μήνα, ανήλθε σε 89 900 το 1992, 69 700 το 1993, 84 070 το 1994, 92 730 το 1995 και 92 130 κατά την περίοδο της έρευνας, ήτοι σημείωσε συνολική αύξηση περίπου 2 % σε μια περίοδο όπου η ζήτηση είχε διακυμάνσεις.

---

[1] Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 3296/92 της Επιτροπής, της 12. 11. 1992 (ΕΕ αριθ. L 328 της 14. 11. 1992, σ. 15) και κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 1189/93 του Συμβουλίου, της 14. 5. 1993 (ΕΕ αριθ. L 120 της 15. 5. 1993, σ. 34).

[2] Ανακοίνωση για την έναρξη διαδικασίας που δημοσιεύθηκε στις 31. 8. 1996 (ΕΕ αριθ. C 253 της 31. 8. 1996, σ. 25).

[3] Ολόκληρος ο κώδικας 7304 της συνδυασμένης ονοματολογίας, συμπεριλαμβανομένου, συνεπώς, και του εν λόγω προϊόντος.

[4] Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 1968/93 του Συμβουλίου, της 19. 7. 1993 (ΕΕ αριθ. L 180 της 23. 7. 1993, σ. 1).

3. **Εισαγωγές που αποτελούν αντικείμενο αντιντάμπινγκ**

α) *Σώρευση*

(49) Διαπιστώθηκε ότι οι εν λόγω σωλήνες χωρίς συγκόλληση εισήχθησαν από κάθε μια από τις εν λόγω εξάγουσες χώρες σε σημαντικές ποσότητες, κατείχαν σημαντικό μερίδιο και ήταν ανταγωνιστικοί μεταξύ τους, καθώς και με αυτούς που κατασκευάσθηκαν από τον κοινοτικό κλάδο παραγωγής. Ως εκ τούτου, σύμφωνα με το άρθρο 3 παράγραφος 4 του βασικού κανονισμού, οι επιπτώσεις των εισαγωγών από τις τέσσερις χώρες που αποτελούν αντικείμενο της παρούσας διαδικασίας αντιντάμπινγκ, για τις οποίες διαπιστώθηκε ντάμπινγκ, (όπως αναφέρεται στις αιτιολογικές σκέψεις 22, 23, 29, 30, 34, 35 και 41), θα πρέπει να αξιολογηθούν σωρευτικά για την ανάλυση της ζημίας.

β) *Συνυπολογιζόμενος όγκος και μερίδιο αγοράς των εισαγωγών που αποτελούν αντικείμενο ντάμπινγκ*

(50) Οι συνυπολογιζόμενες εισαγωγές από την Τσεχική Δημοκρατία, τη Ρουμανία, τη Ρωσία και τη Σλοβακική Δημοκρατία, εκφρασμένες σε τόνους ανά μήνα, μειώθηκαν από περίπου 12 800 τόνους το 1992 σε 6 330 τόνους το 1993, και κατόπιν αυξήθηκαν σε 14 000 τόνους το 1994, 15 930 τόνους το 1995 και 18 580 τόνους κατά την περίοδο της έρευνας, ήτοι σημείωσαν αύξηση κατά 45 % καθόλη την περίοδο.

Τα αντίστοιχα μερίδια αγοράς ανήλθαν σε 14,2 % το 1992, 9,1 % το 1993, 16,6 % το 1994, 17,2 % το 1995 και 20,2 % κατά την περίοδο της έρευνας.

γ) *Τιμές των εισαγωγών που αποτελούν αντικείμενο ντάμπινγκ και πωλήσεις σε τιμές χαμηλότερες από αυτές των κοινοτικών παραγωγών*

(51) Για την εξέταση των πωλήσεων που πραγματοποιήθηκαν σε τιμές χαμηλότερες από αυτές των κοινοτικών παραγωγών κατά την περίοδο της έρευνας, έγινε σύγκριση μεταξύ του προσαρμοσμένου σταθμικού μέσου όρου τιμών των προϊόντων που εισήχθησαν για πωλήσεις στον πρώτο ανεξάρτητο πελάτη στην Κοινότητα (τιμές cif — ελεύθερο στα κοινοτικά σύνορα) και του προσαρμοσμένου μέσου όρου καθαρών τιμών πώλησης των κοινοτικών παραγωγών σε ανεξάρτητους πωλητές (τιμές «εκ του εργοστασίου»).

Από αυτή τη σύγκριση, προέκυψαν οι ακόλουθοι σταθμικοί μέσοι όροι του ποσοστού κατά το οποίο οι τιμές πώλησης ήταν χαμηλότερες από αυτές των κοινοτικών παραγωγών, εκφρασμένοι ως εκατοστιαίο ποσοστό των τιμών των κοινοτικών παραγωγών:

— Τσεχική Δημοκρατία: από 21,2 % σε 43,2 %,
— Ρουμανία: 25,8 %,
— Ρωσία: 41,5 %,
— Σλοβακική Δημοκρατία: 17,5 %.

4. **Κατάσταση του κοινοτικού κλάδου παραγωγής**

α) *Παραγωγή, παραγωγική ικανότητα και ποσοστό χρησιμοποίησής της*

(52) Στο διάστημα μεταξύ του 1992 και της περιόδου της έρευνας, έντεκα εργοστάσια και εγκαταστάσεις παραγωγής έπαψαν να λειτουργούν, αριθμός που αντιπροσωπεύει μείωση κατά ένα τέταρτο της συνολικής παραγωγικής ικανότητας σωλήνων χωρίς συγκόλληση στην Κοινότητα κατά την αρχή της περιόδου.

(53) Η παραγωγή του κοινοτικού κλάδου, εκφρασμένη σε τόνους ανά μήνα, μειώθηκε κατά περίπου 94 720 το 1992 σε 80 440 το 1993, 80 990 το 1994, 83 000 το 1995 και 78 180 κατά την περίοδο της έρευνας, ήτοι σημείωσε μείωση σχεδόν 18 % κατά την εξεταζόμενη περίοδο.

(54) Τα αντίστοιχα ποσοστά χρησιμοποίησης της παραγωγικής ικανότητας αυξήθηκαν από 63,5 % το 1992 και 61,1 % το 1993 σε 69,2 % το 1994 και σε 75,9 % το 1995, για να μειωθούν πάλι σε 71,2 % κατά την περίοδο της έρευνας.

β) *Όγκος των πωλήσεων και μερίδιο αγοράς*

(55) Ο μηνιαίος σταθμικός όρος πωλήσεων των κοινοτικών παραγωγών που προορίζονται για την κοινοτική αγορά ήταν 67 650 τόνοι το 1992, 57 470 τόνοι το 1993, 63 110 τόνοι το 1994 και 66 890 τόνοι το 1995, ενώ κατά την περίοδο της έρευνας μειώθηκε σε 62 090 τόνους.

Το μερίδιο αγοράς που κατείχε ο κοινοτικός κλάδος παραγωγής αυξήθηκε από 75,2 % το 1992 σε 82,4 % το 1993 και μειώθηκε σε 75,1 % το 1994, 72,1 % το 1995 και μειώθηκε περαιτέρω κατά 4,7 εκατοστιαίες μονάδες φθάνοντας σε 67,4 % κατά την περίοδο της έρευνας.

γ) *Τιμές πώλησης*

(56) Κατά μέσο όρο, οι τιμές ανά μονάδα του εν λόγω προϊόντος που πωλείται από τους κοινοτικούς παραγωγούς στην κοινοτική αγορά, εκφραζόμενο σε Ecu ανά τόνο, ήταν 576 το 1992, 504 το 1993, 509 το 1994, 578 το 1995 και κατόπιν αυξήθηκε σε 593 κατά την περίοδο της έρευνας.

δ) *Αποδοτικότητα*

(57) Ο κοινοτικός κλάδος παραγωγής υπέστη χρηματοοικονομικές απώλειες στο διάστημα μεταξύ 1992 και 1994. Οι εν λόγω απώλειες ανήλθαν σε ποσοστό 8 % κατά μέσο όρο. Ακολούθησε βελτίωση στα κέρδη από τις πωλήσεις το 1995 (−2,1 %) και επιτεύχθηκε ισοφάριση κατά τους πρώτους οκτώ μήνες του 1996, εν μέρει χάρη στις αυξήσεις των τιμών και εν μέρει χάρη στα μέτρα που ισχύουν στον εν λόγω τομέα (όπως αναφέρεται στην αιτιολογική σκέψη 8). Εν τούτοις, αυτή η περιορισμένη βελτίωση της αποδοτικότητας δεν ήταν αρκετή για να δημιουργήσει το επίπεδο κερδών που θα χρειαζόταν ο κοινοτικός κλάδος παραγωγής για να καλύψει το αυξανόμενο κόστος παραγωγής και τις υψηλές επενδύσεις στον τομέα της αναδιάρθρωσης, να αποκομίσει λογικό κέρδος, να ανακάμψει μετά τις απώλειες του προηγούμενου έτους και να εξασφαλίσει μακροπρόθεσμη βιωσιμότητα.

ε) *Απασχόληση*

(58) Η απασχόληση στον κοινοτικό κλάδο παραγωγής μειώθηκε συνεχώς κατά περίπου 35 % στο διάστημα μεταξύ 1992 και Αυγούστου 1996, ποσοστό που αντιπροσωπεύει σε απολύτους αριθμούς μείωση κατά περίπου 2 800 θέσεις απασχόλησης.

5. **Συμπέρασμα**

(59) Κατά την υπό εξέταση περίοδο, ο κοινοτικός κλάδος παραγωγής επεχείρησε να σταθεροποιήσει μια κατάσταση που ήταν ήδη κλονισμένη από προηγούμενες πρακτικές ντάμπινγκ (βλέπε αιτιολογική σκέψη 45), και να πετύχει εκ νέου θετικά χρηματοοικονομικά αποτελέσματα. Εν τούτοις, παρά τις σημαντικές αυτές προσπάθειες, παρά τα μέτρα που ίσχυσαν στον τομέα των σωλήνων χωρίς συγκόλληση και τη βελτίωση των τιμών κατά το 1996, δεν επιτεύχθηκε ικανοποιητικό επίπεδο αποδοτικότητας εκείνο το έτος. Σημειώθηκε συνεχής απώλεια μεριδίου της αγοράς μετά το 1993 και στο, διάστημα μεταξύ του 1995 και του 1996, σημειώθηκε σημαντική περαιτέρω καθοδική τάση στην παραγωγή και την παραγωγική ικανότητα. Λόγω αυτών των εξελίξεων και για τους σκοπούς των προσωρινών πορισμάτων, συνάγεται το συμπέρασμα ότι ο κοινοτικός κλάδος παραγωγής, που παραμένει σε επισφαλή κατάσταση, υπέστη σημαντική ζημία.

ΣΤ. **ΑΙΤΙΩΔΗΣ ΣΥΝΑΦΕΙΑ**

1. **Επίπτωση των συνυπολογιζομένων εισαγωγών που αποτελούν αντικείμενο ντάμπινγκ**

(60) Θα πρέπει να σημειωθεί ότι, στο πλαίσιο του συστήματος δασμολογικών ποσοστώσεων που άρχισε να εφαρμόζεται στις 31 Δεκεμβρίου 1995 όσον αφορά τις εισαγωγές του εν λόγω προϊόντος καταγωγής Τσεχικής Δημοκρατίας και Σλοβακικής Δημοκρατίας (βλέπε αιτιολογική σκέψη 46), σημειώθηκε αύξηση κατά 13,5 % στα ανώτατα όρια κατά το διάστημα μεταξύ 1994 και 1995. Οι εισαγωγές από τη Ρωσία και τη Ρουμανία δεν υπόκεινται σε ποσοτικούς περιορισμούς κατά την εξεταζόμενη περίοδο.

(61) Μετά τη λήξη ισχύος του συστήματος δασμολογικών ποσοστώσεων, οι εισαγωγές όλων των σωλήνων χωρίς συγκόλληση από την Τσεχική Δημοκρατία και την Σλοβακική Δημοκρατία υπερέβησαν σημαντικά, κατά τους πρώτους οκτώ μήνες του 1996, το επίπεδο που επιτεύχθηκε κατά την αντίστοιχη περίοδο του 1995, κατά 29,3 % για την Τσεχική Δημοκρατία και κατά 34,5 % για τη Σλοβακική Δημοκρατία.

(62) Ενώ η κατανάλωση στην Κοινότητα παρέμεινε σχετικά σταθερή, οι συνυπολογιζόμενες εισαγωγές από την Τσεχική Δημοκρατία, τη Ρουμανία, τη Ρωσία και τη Σλοβακική Δημοκρατία αύξησαν το συνολικό μερίδιο αγοράς κατά περίπου 6 %, από 14,2 % το 1992 σε 20,2 % κατά την περίοδο της έρευνας, ενώ η κοινοτική βιομηχανία έχασε μερίδιο αγοράς κατά περίπου 7,8 %, ήτοι από 75,2 % σε 67,4 % κατά την ίδια περίοδο. Λαμβανομένου υπόψη ότι διαπιστώθηκαν σημαντικές πωλήσεις σε τιμές χαμηλότερες από τις κοινοτικές για κάθε εξάγουσα χώρα, και δεδομένου ότι η αύξηση του μεριδίου αγοράς των εν λόγω εισαγωγών συνέπεσε με την επιδείνωση της κατάστασης του κοινοτικού κλάδου παραγωγής, η οποία επιταχύνθηκε στο διάστημα μεταξύ 1995 και 1996 (όπως εκτιμήθηκε στην αιτιολογική σκέψη 59), συνάγεται το συμπέρασμα ότι, εάν συνυπολογισθούν, οι εισαγωγές από τις τέσσερις εν λόγω χώρες είχαν αρνητικές επιπτώσεις στην κατάσταση του κοινοτικού κλάδου παραγωγής.

2. **Επίπτωση άλλων παραγόντων**

α) *Εισαγωγές από την Ουγγαρία, την Πολωνία και τη Δημοκρατία της Κροατίας*

(63) Όπως αναφέρεται στην αιτιολογική σκέψη 45, οι εισαγωγές από την Ουγγαρία, την Πολωνία και τη Δημοκρατία της Κροατίας υπόκεινταν κατά την εν λόγω περίοδο σε μέτρα αντιντάμπινγκ υπό μορφή ποσοτικών αναλήψεων υποχρεώσεων, οι οποίες βρίσκονται επί του παρόντος υπό επανεξέταση. Τα πορίσματα όσον αφορά την επανεξέταση θα γνωστοποιηθούν μετά την ολοκλήρωση της αντίστοιχης έρευνας.

β) *Άλλες εισαγωγές*

(64) Οι εισαγωγές από άλλες χώρες, που δεν καλύπτονται από την παρούσα διαδικασία, ή από τη διαδικασία επανεξέτασης που διεξάγεται, αύξησαν λίγο το μερίδιο αγοράς τους κατά την εν λόγω περίοδο, από 4,2 % το 1992 και 3,3 % το 1993 σε 4,3 % το 1994, 6,5 % το 1995 και 7,7 % κατά την περίοδο της έρευνας.

Παρόλο που αυξήθηκαν κατ' όγκο, οι εν λόγω εισαγωγές διαπιστώθηκε ότι πραγματοποιήθηκαν σε τιμές σαφώς υψηλότερες από αυτές των εισαγωγών που αποτέλεσαν αντικείμενο ντάμπινγκ και που αποτελούν αντικείμενο της παρούσας έρευνας.

Συνεπώς, συνάγεται το συμπέρασμα ότι οι εν λόγω εισαγωγές είχαν αμελητέες, ή και μηδενικές, επιπτώσεις, στην κατάσταση του κοινοτικού κλάδου παραγωγής.

γ) *Γενική οικονομική κατάσταση*

(65) Η κοινοτική κατανάλωση μειώθηκε το 1993 λόγω της παγκόσμιας οικονομικής ύφεσης, που επηρέασε ειδικότερα τους χρήστες του εν λόγω προϊόντος (αυτοκινητοβιομηχανία, οικοδομικός τομέας κ.λπ.). Κατά το εν λόγω έτος, το επίπεδο των εισαγωγών ήταν χαμηλό, και ο κοινοτικός κλάδος παραγωγής παρουσίασε τα χειρότερα αποτελέσματα από την άποψη των πωλήσεων στην κοινοτική αγορά, των τιμών και της αποδοτικότητας.

(66) Εντούτοις, εκτός από την εξαιρετική περίπτωση του 1993, η κατανάλωση παρέμεινε γενικά σταθερή κατά τα άλλα έτη της υπό εξέταση περιόδου (1992, και 1994 ως την περίοδο της έρευνας). Συνεπώς η γενική οικονομική κατάσταση δεν μπορεί να θεωρηθεί ως παράγοντας σταθερά υπεύθυνος για την επισφαλή κατάσταση που εξακολούθησε να αντιμετωπίζει ο κοινοτικός κλάδος παραγωγής εκείνα τα έτη. Πράγ-

ματι, δεδομένων των σημαντικών προσπαθειών ορθολογικής οργάνωσης και αναδιάρθρωσης που κατέβαλαν οι κοινοτικοί παραγωγοί, και των αμυντικών εμπορικών μέτρων που ίσχυαν κατά την περίοδο εκείνη, ο κοινοτικός κλάδος παραγωγής θα έπρεπε να είχε επανακάμψει σε μεγαλύτερο βαθμό και να έχουν επιτευχθεί ικανοποιητικότερα αποτελέσματα το 1995 και το 1996.

δ) *Συμπέρασμα*

(67) Η παγκόσμια ανάκαμψη το 1993 είχε ορισμένες αρνητικές επιπτώσεις στην απόδοση του κοινοτικού κλάδου παραγωγής εκείνο το έτος, και οι εισαγωγές από άλλες χώρες μπορεί επίσης να συνέβαλαν σε κάποιο βαθμό στην επιδείνωση της κατάστασης του εν λόγω κλάδου παραγωγής. Εν τούτοις, για όλους τους λόγους που αναφέρθηκαν παραπάνω, καθώς και για τους σκοπούς των προσωρινών πορισμάτων, πρέπει να συμπεράνουμε ότι η επίπτωση των χαμηλών τιμών και της απότομης αύξησης του όγκου των εισαγωγών που αποτελούν αντικείμενο ντάμπινγκ από τις τέσσερις εν λόγω χώρες, είτε εξετάζονται ξεχωριστά είτε συνυπολογίζονται, προκάλεσαν σημαντική ζημία στον κοινοτικό κλάδο παραγωγής.

Ζ. ΤΟ ΣΥΜΦΕΡΟΝ ΤΗΣ ΚΟΙΝΟΤΗΤΑΣ

1. Παρατήρηση για την παγκόσμια παραγωγή σωλήνων χωρίς συγκόλληση

(68) Τόσο σε παγκόσμιο όσο και ευρωπαϊκό επίπεδο, ή ακόμα και στο επίπεδο της Ευρωπαϊκής Ένωσης, υπάρχει χρόνιο πλεόνασμα παραγωγικής ικανότητας.

Ο κοινοτικός κλάδος παραγωγής έχει ήδη προβεί, όπως αναφέρθηκε στην αιτιολογική σκέψη 52, σε σημαντική αναδιάρθρωση με σκοπό την αντιμετώπιση του προβλήματος του πλεονάσματος της παραγωγικής ικανότητας.

2. Οικονομικοί παράγοντες που παίζουν ρόλο στην παρούσα ανάλυση

α) *Ο κοινοτικός κλάδος παραγωγής*

(69) Ο κοινοτικός κλάδος παραγωγής σωλήνων χωρίς συγκόλληση απαρτίζεται από μικρές και μεσαίες και μεγάλες επιχειρήσεις που ασχολούνται με την παραγωγή του προϊόντος που αποτελεί αντικείμενο της έρευνας, καθώς και άλλων συγγενών σωληνοειδών προϊόντων.

Η τεχνολογία παραγωγής συνίσταται στη μεταποίηση πλινθωμάτων από χάλυβα ή παλαιοσιδήρου (scrap) από χάλυβα (που αντιπροσωπεύει επί του παρόντος περίπου τα δύο τρίτα της παραγωγής πρώτων υλών) σε σωλήνες χωρίς συγκόλληση.

β) *Εισαγωγείς/έμποροι*

(70) Η πλειονότητα των σωλήνων χωρίς συγκόλληση πωλείται μέσω εμπόρων. Υπολογίζεται ότι οι άμεσες πωλήσεις σε χρήστες είναι κατώτερες από 5 % των συνολικών πωλήσεων.

Η κοινοτική αγορά χαρακτηρίζεται από την ύπαρξη μεγαλεμπόρων με οργάνωση πωλήσεων κοινοτικής κλίμακας. Αυτοί οι μεγαλέμποροι μεταπωλούν σημαντικό μέρος των σωλήνων χωρίς συγκόλληση σε μικρότερους εμπόρους, οι οποίοι πραγματοποιούν πωλήσεις σε πιό περιορισμένες γεωγραφικές περιοχές. Οι έμποροι σωλήνων χωρίς συγκόλληση ειδικεύονται κατ' εξοχήν στο εμπόριο προϊόντων από χάλυβα εν γένει, και η αγορά είναι πολύ διαφανής.

γ) *Μεταγενέστεροι κλάδοι παραγωγής που χρησιμοποιούν το προϊόν*

(71) Υπάρχουν πολλοί μεταγενέστεροι κλάδοι παραγωγής που χρησιμοποιούν το προϊόν, ήτοι ο κλάδος παραγωγής μηχανών, ο κλάδος μεταφοράς υγρών (πετρέλαιο, φυσικό αέριο, νερό κ.λπ.), οι κλάδοι παραγωγής χημικών και πετροχημικών προϊόντων, οι σταθμοί ηλεκτροπαραγωγής (περιλαμβανομένης και της παραγωγής πυρηνικής ενέργειας), η αυτοκινητοβιομηχανία και ο οικοδομικός τομέας.

Η Επιτροπή δεν έλαβε πληροφορίες κατά τη διάρκεια της έρευνας για το μέγεθος των πωλήσεων κάθε κλάδου παραγωγής που χρησιμοποιεί το προϊόν.

3. Αναμενόμενη επίπτωση της επιβολής μέτρων αντιντάμπινγκ στον κοινοτικό κλάδο παραγωγής

(72) Μετά την επιβολή δασμών αναμένεται άνοδος των τιμών του εισαγόμενου ομοειδούς προϊόντος. Αυτή η άνοδος των τιμών θα έχει ως αποτέλεσμα τη μείωση των εισαγομένων ποσοτήτων, και συνεπώς μείωση της προσφοράς στην αγορά, πράγμα που θα επιτρέψει στον κοινοτικό κλάδο να αυξήσει την παραγωγή του. Οι τιμές του κοινοτικού κλάδου παραγωγής αναμένεται ότι θα αυξηθούν ως κάποιο βαθμό, αλλά ασφαλώς όχι ως το επίπεδο του δασμού, δεδομένου του πλεονάσματος της παραγωγικής ικανότητας και της διαφάνειας της αγοράς. Εντούτοις, η κατ' όγκον αύξηση θα χρησιμεύσει στη μείωση του ανά μονάδα κόστους και θα επιτρέψει στον κοινοτικό κλάδο παραγωγής να αντιμετωπίσει τη μη ικανοποιητική χρηματοοικονομική κατάσταση.

4. Επίπτωση της μη επιβολής μέτρων στον κοινοτικό κλάδο παραγωγής

(73) Εάν δεν επιβληθούν προσωρινά μέτρα, η ζημία που υπέστη ο κοινοτικός κλάδος παραγωγής θα συνεχισθεί, και θα τεθεί σε κίνδυνο η δυνατότητα παραγωγής ολόκληρου του φάσματος προϊόντων με ανταγωνιστικό κόστος.

Ο εν λόγω τομέας εξαρτάται από ένα λογικό ποσοστό χρησιμοποίησης της παραγωγικής ικανότητας, που μπορεί να επιτευχθεί μόνο με ικανοποιητικό επίπεδο παραγωγής τυποποιημένων σωλήνων για εμπορικές χρήσεις, ή για τη μεταφορά πετρελαίου, που ανταγωνίζονται άμεσα τα προϊόντα που αποτελούν αντικείμενο ντάμπινγκ. Μια μείωση της παραγωγής αυτών των τυποποιημένων σωλήνων θα έθετε σε κίνδυνο την παραγωγή ανώτερων κατηγοριών προϊόντων, και θα οδηγούσε σε γενική αποδυνάμωση του τομέα των χωρίς συγκόλληση σωλήνων, αναγκάζοντας έτσι ορισμένες εταιρείες να σταματήσουν την παραγωγή ορισμένων ή όλων των κατηγοριών του προϊόντος.

5. **Επίπτωση των μέτρων στους εισαγωγείς/εμπόρους**

(74) Σε γενικές γραμμές, η έλλειψη συνεργασίας από μέρους των εισαγωγέων σχετικά με την έρευνα για το συμφέρον της Κοινότητας καθιστά δύσκολο να εκτιμηθεί με αξιοπιστία η πιθανή τους αντίδραση ως προς την επιβολή μέτρων. Εντούτοις, είναι γνωστό ότι οι σωλήνες χωρίς συγκόλληση αποτελούν μικρό μόνο ποσοστό του κύκλου εργασιών τους. Δεδομένης της μεγάλης ποικιλίας προϊόντων που πωλούν, τα μέτρα δεν αναμένεται να έχουν παρά ελάχιστη επίπτωση στη γενική κατάσταση.

6. **Επίπτωση των μέτρων στους βιομηχανικούς χρήστες**

(75) Κανένας χρήστης δεν εξέφρασε την άποψή του για την επίπτωση των μέτρων αντιντάμπινγκ. Εντούτοις, η Επιτροπή υπολόγισε την πιθανή επίπτωση με βάση τα διαθέσιμα στοιχεία.

Υπολογίζεται ότι 85 % των εισαγωγών που αποτελούν αντικείμενο ντάμπινγκ από τις εν λόγω χώρες πωλούνται σε μεγαλέμπορους, οι οποίοι φαίνεται ότι επωφελήθηκαν από τις χαμηλές τιμές στο πλαίσιο της πρακτικής ντάμπινγκ για να βελτιώσουν το περιθώριο κέρδους τους. Στο βαθμό που οι έμποροι προσαρμόζουν τα περιθώρια για να λάβουν υπόψη μερικές ή όλες τις επιπτώσεις των μέτρων, μπορούμε να αναμένουμε ότι οι επιπτώσεις αυτές δεν θα αντανακλώνται απόλυτα στις τιμές πωλήσεώς τους.

(76) Επιπλέον, με βάση τις διαθέσιμες πληροφορίες, στο πλαίσιο των προσωρινών πορισμάτων, η Επιτροπή είναι της γνώμης ότι, δεδομένου ότι το κόστος των σωλήνων ως αναλογία του κόστους των προϊόντων που κατασκευάζονται από τις χρήστριες βιομηχανίες είναι σχετικά μικρό, η επίπτωση στο κόστος αυτό οποιασδήποτε αύξησης τιμής των εν λόγω σωλήνων θα παραμείνει περιορισμένη.

Επίσης είναι πιθανό να μετριασθεί η επίπτωση των τελωνειακών δασμών στις τιμές λόγω της ύπαρξης άλλων πηγών προμήθειας, καθώς και λόγω του ότι η αγορά είναι πολύ ανταγωνιστική.

7. **Συμπέρασμα**

(77) Με βάση τα παραπάνω στοιχεία, δεν δικαιολογείται να μη ληφθούν μέτρα για την εξουδετέρωση της στρέβλωσης του εμπορίου που προκαλεί η επιζήμια πρακτική ντάμπινγκ. Ως εκ τούτου, συνάγεται το συμπέρασμα, στο πλαίσιο των προσωρινών πορισμάτων, ότι η λήψη προστατευτικών μέτρων είναι προς το συμφέρον της Κοινότητας.

Η. **ΠΡΟΣΩΡΙΝΟΣ ΔΑΣΜΟΣ**

(78) Για τον προσδιορισμό του επιπέδου του προσωρινού δασμού, λήφθηκε υπόψη το επίπεδο ντάμπινγκ που διαπιστώθηκε και το ποσό του δασμού που είναι απαραίτητο για την εξουδετέρωση της ζημίας που υπέστη ο κοινοτικός κλάδος παραγωγής.

(79) Δεδομένου ότι η ζημία συνίστατο κυρίως στην απώλεια μεριδίου αγοράς, και ιδίως σε χρηματοοικονομικές απώλειες, η εξουδετέρωση αυτής της ζημίας θα επιτευχθεί με τον καθορισμό μη επιζημίου επιπέδου τιμής που θα επιτρέψει στον κοινοτικό κλάδο παραγωγής να καλύψει το κόστος του και να επιτύχει λογικό κέρδος.

(80) Σχετικά με αυτό το θέμα, η Επιτροπή υπολόγισε, σε επίπεδο τιμών «εκ του εργαστασίου», το επίπεδο τιμών που θεωρείται απαραίτητο για την εξουδετέρωση της ζημίας με βάση το σταθμικό μέσο όρο του κόστους παραγωγής του κοινοτικού κλάδου, συν κέρδος 5 % επί του κύκλου εργασιών που θεωρείται ως κατάλληλο ελάχιστο όριο, λαμβανομένης υπόψη της ανάγκης για μακροπρόθεσμες επενδύσεις, και, πιο συγκεκριμένα, το κέρδος που θα μπορούσε λογικά να αναμείνει ο κοινοτικός κλάδος παραγωγής εάν δεν υπήρχε επιζήμια πρακτική ντάμπινγκ. Αυτό το επίπεδο εξουδετέρωσης της ζημίας συγκρίθηκε στη συνέχεια με το σταθμικό μέσο όρο της τιμής πώλησης των εξαγωγέων σε επίπεδο «ελεύθερο στα κοινοτικά σύνορα», κατάλληλα προσαρμοσμένης για να ληφθούν υπόψη οι διαφορές ως προς τους τρόπους διάθεσης, όπως αναφέρεται στην αιτιολογική σκέψη 51.

Τα περιθώρια εξουδετέρωσης της ζημίας που προσδιορίστηκαν είναι τα ακόλουθα:

— Τσεχική Δημοκρατία:	από 37,4 % έως 97,9 %,
— Ρουμανία:	48,3 %,
— Ρωσία:	87,8 %,
— Σλοβακική Δημοκρατία:	31 %.

(81) Δεδομένου ότι τα περιθώρια εξουδετέρωσης της ζημίας είναι όλα υψηλότερα από τα περιθώρια ντάμπινγκ που διαπιστώθηκαν, οι δασμοί αντιντάμπινγκ θα πρέπει να βασισθούν προσωρινά στα περιθώρια ντάμπινγκ σύμφωνα με το άρθρο 7 παράγραφος 2 του βασικού κανονισμού.

Οι προσωρινοί δασμοί αντιντάμπινγκ θα πρέπει συνεπώς να αντιστοιχούν στα περιθώρια ντάμπινγκ που υπολογίσθηκαν για τους συνεργασθέντες και μη συνεργασθέντες παραγωγούς ή εξαγωγείς, όπως αναφέρεται στις αιτιολογικές σκέψεις 22, 23, 29, 30, 34, 35 και 41.

Θ. **ΤΕΛΙΚΗ ΔΙΑΤΑΞΗ**

(82) Για λόγους χρηστής διοίκησης, θα πρέπει να ορισθεί προθεσμία, εντός της οποίας θα μπορούν τα ενδιαφερόμενα μέρη να γνωστοποιήσουν τις απόψεις τους και να ζητήσουν ακρόαση. Επιπλέον, θα πρέπει να δηλωθεί ότι όλα τα πορίσματα που συνήχθησαν για τους σκοπούς του παρόντα κανονισμού είναι προσωρινά και είναι πιθανό να επανεξετασθούν με σκοπό την επιβολή οριστικού δασμού που ενδεχομένως θα προτείνει η Κοινότητα,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

1. Επιβάλλονται προσωρινοί δασμοί αντιντάμπινγκ στις ακόλουθες εισαγωγές από τη Ρωσία, την Τσεχική Δημοκρατία, τη Ρουμανία και τη Σλοβακική Δημοκρατία:

α) σωλήνες, χωρίς συγκόλληση, από σίδηρο ή από όχι σε κράμα χάλυβες, των τύπων που χρησιμοποιούνται για αγωγούς πετρελαίου ή αερίου, με εξωτερική διάμετρο που δεν υπερβαίνει τα 406,4 mm (υπάγονται στους κωδικούς ΣΟ 7304 10 10 και 7304 10 30)·

β) σωλήνες χωρίς συγκόλληση, κυκλικής τομής από σίδηρο ή από όχι σε κράμα χάλυβες, που έχουν διελκυνθεί ή ελαθεί σε ψυχρή κατάσταση, άλλοι από τους σωλήνες ακριβείας (υπάγονται στον κωδικό ΣΟ 7304 31 99)·

γ) άλλοι σωλήνες, κυκλικής τομής, από σίδηρο ή από όχι σε κράμα χάλυβες, με σπείρωμα ή στους οποίους μπορεί να σχηματισθεί σπείραμα, με εξωτερική διάμετρο που δεν υπερβαίνει τα 406,4 mm (υπάγονται στους κωδικούς ΣΟ 7304 39 91 και 7304 39 93).

2. Οι προσωρινοί δασμοί που εφαρμόζονται στις καθαρές τιμές εισαγωγής «ελεύθερο στα κοινοτικά σύνορα» των εν λόγω προϊόντων, πριν τον εκτελωνισμό, είναι οι ακόλουθοι:

Χώρα	Προϊόντα που κατασκευάζουν	Ποσοστό του δασμού (%)	Πρόσθετος κωδικός Taric
Τσεχική Δημοκρατία	Vitkovice as	5,2 %	8058
	Nova Huť as	5,2 %	8058
	Άλλες	46,8 %	8900
Ρουμανία	SC Artrom SA	10,8 %	8059
	SC Silcotub SA	10,8 %	8059
	SC Petrotub SA	10,8 %	8059
	SC Republica SA Trade Company	10,8 %	8059
	Άλλες	38,2 %	8900
Σλοβακική Δημοκρατία	Železiarne Podbrezová	8,9 %	8060
	Άλλες	8,9 %	8060
Ρωσία	Όλες οι εταιρείες	32,9 %	—

3. Εφαρμόζονται οι διατάξεις που ισχύουν για τους δασμούς και τις άλλες τελωνειακές πράξεις.

4. Η θέση σε ελεύθερη κυκλοφορία στην Κοινότητα των προϊόντων που αναφέρονται στην παράγραφο 1 υπόκεινται στην καταβολή ασφάλειας, ισοδύναμης με το ποσό του προσωρινού δασμού.

Άρθρο 2

Σύμφωνα με το άρθρο 20 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 384/96, τα ενδιαφερόμενα μέρη μπορούν να γνωστοποιήσουν τις απόψεις τους και να ζητήσουν ακρόαση από την Επιτροπή εντός ενός μηνός από την ημερομηνία ενάρξεως ισχύος του παρόντος κανονισμού.

Σύμφωνα με τις διατάξεις του άρθρου 21 παράγραφος 4 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 384/96, τα εν λόγω μέρη μπορούν να υποβάλλουν σχόλια σχετικά με την εφαρμογή του παρόντος κανονισμού εντός ενός μηνός από την ημερομηνία ενάρξεως ισχύος του.

Άρθρο 3

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την επομένη της δημοσίευσής του στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων.*

Σύμφωνα με τα άρθρα 7, 9, 10 και 14 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 384/96, ο παρών κανονισμός εφαρμόζεται για περίοδο έξι μηνών, εκτός εάν το Συμβούλιο θεσπίσει οριστικά μέτρα πριν τη λήξη της εν λόγω περιόδου.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 29 Μαΐου 1997.

Για την Επιτροπή

Leon BRITTAN

Αντιπρόεδρος